



VOM TISCH DES GEMEINDERATES

Zur Pensionierung von Bruno Vogel

Ende Juni tritt Bruno Vogel nach mehr als 34-jähriger Tätigkeit als Gemeindeschreiber von Erlinsbach in den Ruhestand. Gemeindeschreiber ist er gesamthaft seit 42 Jahren. 1979 trat er seine Stelle in Birmenstorf bei Baden an. 1987 wählte ihn der Gemeinderat zum Gemeindeschreiber von Erlinsbach, als Nachfolger von Hans Dätwyler.

Aufgewachsen ist B. Vogel in der Region Aarau. Die Verwaltungslehre hat er damals in Unterentfelden absolviert. Bei seinem Stellenantritt in Erlinsbach zählte die Gemeinde 2600 Einwohner – heute sind es deren 4450. B. Vogel hat also die grosse Entwicklung unseres Dorfes nicht nur hautnah miterlebt, sondern auch mitgestaltet. Anfänglich (bis zur Regio-



nalisation) war er auch Zivilstandsbeamter und während mehr als 20 Jahren zudem Bauverwalter. Neben dem Amt als Gemeindeschreiber damals fast etwas wie eine Herkulesaufgabe, bei der schon damals wie heute immensen Bautätigkeit.

B. Vogel hat auch die Entwicklung und Veränderung seines Berufsstandes miterlebt. Dieser hat sich vom reinen Verwalter mehr und mehr zum Gestalter gewandelt. B. Vogel hat es immer als Privileg angesehen, den Gemeinderat bei der Entwicklung, Positionierung und Entfaltung der Gemeinde zu beraten und zu unterstützen.

Aber nicht nur die Behörde, sondern auch verschiedene Kommissionen und Gremien, wie auch die Verwaltung konnten von seinem Wissen, seinem Elan und seinem Flair für unkomplizierte und pragmatische Lösungen profitieren. Sehr wichtig war ihm auch



eine moderne, effiziente und bürgerfreundliche Verwaltung. Das Machbare stand für ihn stets im Vordergrund. Umständliche und komplizierte Papiertiger, langatmige Konzepte und Bürokratie waren gar nicht sein Ding, wie auch die zunehmende Flut von oft überflüssigen und nicht notwendigen Belehrungen und Weisungen, vor allem von Seiten des Kantons. B. Vogel war stets Verfechter einer starken und echten Gemeindeautonomie. Falls nötig und angezeigt, hat er seine Meinung jeweils auch klar und akzentuiert vertreten.

Für die Bevölkerung war er ein kompetenter, offener und zugänglicher Ansprechpartner und auch Ratgeber für jegliche Fragen und Anliegen. Unzählig sind die Geschäfte und wichtigen Projekte, die er in seiner langjährigen Tätigkeit bearbeitet und mitbetreut hat. Als Sekretär des Schulvorstandes engagierte er sich auch lange Jahre für die Schule Erzbachtal. Er war damals massgeblich involviert in den gesamten Zusammenschluss der Erlinsbacher Schulen diesseits und jenseits des Erzbaches. Er war auch für die Dachorganisation der Erlinsbacher Vereine sowie den Trägerverein des Kultur- und Begegnungszentrums Wygärtli tätig. Sehr am Herzen lag ihm die Zusammenarbeit der beiden (früher drei) Gemeinden im Erzbachtal.

B. Vogel präsierte während zehn Jahren den Aargauer Gemeindegemeinschaftsverband und bis vor Kurzem auch den Aargauischen Rennverein.

Sein Steckbrief sind jegliche geschichtlichen Aspekte von und um Erlinsbach. Er kennt sich hier bestens aus, wie auch in der umfassenden und wertvollen Fotosammlung, welche die Gemeinde vor Jahren aus einem Nachlass übernehmen konnte. B. Vogel war auch an insgesamt 20 Ausgaben der Erlinsbacher Dorfchronik sowie an der Jubiläumsschrift der Ortsbürgergemeinde massgeblich beteiligt.

Bruno Vogel wurde anlässlich der Gemeindeversammlung vom 25. Juni 2021 offiziell verabschiedet. Als Zeichen der Wertschätzung und Dankbarkeit für die geleisteten Dienste wurde ihm im Namen des Gemeinderates ein «Bänkli» geschenkt. Den Standort des «Bänklis» darf Bruno Vogel frei wählen.





Der Gemeinderat dankt Bruno Vogel für das langjährige, grosse Engagement und wünscht ihm für den Ruhestand, auch im Namen der ganzen Bevölkerung, nur das Beste, viel Freude im neuen Lebensabschnitt und vor allem gute Gesundheit und Wohlergehen.

Postagentur neu in der TopPharm Apotheke & Drogerie

Ab 1. Juli 2021 wird die seit zehn Jahren im Gemeindebüro Erlinsbach AG betriebene Postagentur nun wie bereits im März kommuniziert von der TopPharm Apotheke & Drogerie im Zentrum Rössli übernommen. Die Öffnungszeiten der Apotheke lauten wie folgt:

Montag bis Freitag: 08.00–12.30 Uhr und
13.30–18.30 Uhr
Samstag: 09.00–16.00 Uhr

Da die Postagentur nun nicht mehr durch die Gemeinde betrieben wird, bleiben ab 1. Juli 2021 samstags alle Büros der Gemeindeverwaltung geschlossen. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Bundesfeier 2021

Die Bundesfeier am Sonntag, 1. August 2021 wird vom FC Erlinsbach im Auftrag der bei-

den Gemeinden Erlinsbach AG und SO organisiert und durchgeführt. Ein Flyer mit dem detaillierten Festprogramm und dem Anmeldetalon wird rechtzeitig in alle Haushaltungen verschickt.

Signalisation Tempo 30

In den Sommerferien wird die Signalisation realisiert und es werden die Bodenmarkierungen gemacht, insbesondere im Raum der Schulanlage Kretz.

Lehrstelle Gemeindeverwaltung ab August 2022

Suchen Sie einen interessanten und zukunftsorientierten Ausbildungsplatz? Schätzen Sie den direkten Kontakt mit Menschen? Zählen nebst Offenheit auch konzentriertes und exaktes Arbeiten sowie gute Umgangsformen zu Ihren Stärken? Sind Sie neugierig und haben den Willen, sich neuen Herausforderungen zu stellen? Verfügen Sie über eine Bezirks- oder gute Sekundarschulbildung?

Die Gemeinde Erlinsbach hat per August 2022 einen abwechslungsreichen und vielseitigen Ausbildungsplatz anzubieten. Bewerben Sie sich bei uns für die Lehrstelle als **Kauffrau/Kaufmann EFZ, E- oder M-Profil (Branche öffentliche Verwaltung)**

Während drei Jahren haben Sie die Möglichkeit, eine attraktive Ausbildung in unterschiedlichen Abteilungen einer öffentlichen Verwaltung zu absolvieren.

Wenn Sie an einer spannenden und praxisbezogenen Berufslehre interessiert sind, laden wir Sie ein, Ihre Bewerbung (mit Lebenslauf, Schulzeugnissen, Foto, Check-Ergebnisse S2 sowie Anforderungsprofil-Vergleich) bis 15. August 2021 per Briefpost oder E-Mail (laurenta.kerqeli@erlinsbach.ch) an das Gemeindebüro einzureichen.

Allgemeine Informationen zur Berufslehre finden Sie unter www.berufsbildungplus.ch.

Baubewilligungen

- Samuel und Isabelle Urwyler, Erlinsbach; Projektänderung: Abbruch Garage und Neubau Carport, Erstellung Wärmepumpe; Poststrasse 10
- Konsortium Buchhalde, c/o Architektengruppe Bircher Roth von Arx AG, Erlinsbach; Projektanpassung zu Erstellung Terrassensiedlung (6 Wohneinheiten): Einbau Cheminée; Buchhalde 17 und 19
- A I M Projektmanagement AG, Aarau; Abbruch Fabrikanlage und Erstellung Wohnüberbauung «Jurablick» (14 Wohneinheiten); Hinterbergweg
- Seeberg Services AG, Luzern; Abbruch Wohnbaute; Häsiweg 49
- Bruno und Silvia Tanner, Erlinsbach; Anbau Garage mit Erstellung Wohnung, Luft/Wasser-Wärmepumpe; Weisserweg 10
- Melchior Felix Bodmer, Erlinsbach; Errichtung Spielturm im Garten; Saalhofstrasse 20 B
- Irene und Bruno Peterhans, Erlinsbach; Umbau EFH (neuer Eingangsbereich mit Vordach); Saalhofstrasse 32
- Andreas und Christine Richner, Erlinsbach; Gartenumgestaltung mit Einbau Whirlpool; Fuchshübel 7
- Sean Dycus, Erlinsbach; Einbau eines Dachfensters an der Ostfassade; Leimattweg 9



Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wünschen der ganzen Dorfbevölkerung schöne und erholsame Sommerferien!

Trinkwasserkontrolle

Das Amt für Verbraucherschutz hat eine periodische Kontrolle des Trinkwassers vorgenommen. Der Bericht gibt zu keinen Bemerkungen Anlass. Unser Trinkwasser ist einwandfrei.

TERMINE

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Aufgrund des Coronavirus wird die unentgeltliche Rechtsauskunft momentan telefonisch angeboten. Detaillierte Angaben, Telefon-Nummern und Infos zur Erreichbarkeit finden Sie unter www.erlinsbach-ag.ch/info/unentgeltliche-rechtsauskunft.

DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

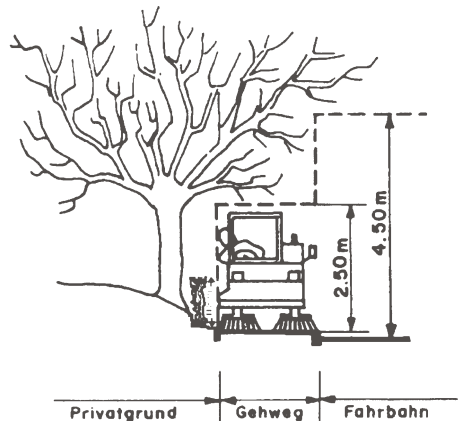
Steuererklärung 2020

Herzlichen Dank allen Steuerpflichtigen, welche die Steuererklärung 2020 termingerecht eingereicht haben. Wer hier noch eine «Penz» hat, wird gebeten, die Formulare in den nächsten Tagen vollständig ausgefüllt und unterzeichnet einzureichen. Sollte die Einreichung der Steuererklärung nicht möglich sein, so empfehlen wir Ihnen via eFristerstreckung (www.steuern.ag.ch) die Einreichungsfrist zu verlängern. Sie ersparen sich damit unnötige Gebühren. Bei Fragen gibt Ihnen die Abteilung Steuern

der Gemeindeverwaltung gerne Auskunft (Tel. 062 857 40 27). Vielen Dank!

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Herunterhängende Äste von Bäumen und Sträuchern können bei Einmündungen, Ausfahrten und Kurven immer wieder zu gefährlichen Verkehrssituationen führen, weil die Übersichtsverhältnisse ungenügend sind. Im Sinne der Gewährleistung der grösstmöglichen Verkehrssicherheit, vor allem auch für die Fussgänger und Radfahrer, werden die Liegenschaftsbesitzer vom Gemeinderat gebeten, Bäume und Sträucher, welche auf öffentliches Strassenareal oder Gehwege ragen resp. die Sicht im Bereich von Einmündungen beeinträchtigen, zurückzuschneiden. Bei Fahrbahnanstoss hat der Rückschnitt auf eine Höhe von 4.50 m, bei Gehwegen auf eine solche von 2.50 m zu erfolgen. Es ist auch darauf zu achten, dass



Verkehrssignale und öffentliche Beleuchtungskörper nicht durch Äste oder Sträucher verdeckt werden. Ebenfalls wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass Hydranten für die Feuerwehr jederzeit und ohne Einschränkungen gut zugänglich sein müssen. Bäume und Sträucher müssen daher auch in diesen Bereichen regelmässig zurückgeschnitten werden. Hinsichtlich der Sichtzonen gelten die Vorschriften der Allgemeinen Verordnung zum Baugesetz, wonach ein **sichtfreier Raum zwischen einer Höhe von 80 cm und einer solchen von 3 m gewährleistet** sein muss (siehe Skizze).

HABEN SIE GEWUSST?

Sackgeld-Jobbörse für Schüler und Schülerinnen

Die Sackgeld-Jobbörse wird seit über sechs Jahren vom Elternverein Erlinsbach angeboten. Inzwischen konnten schon etliche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt

werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann (pro Std. ca. Fr. 10.00 bis Fr. 15.00).

Es werden noch Jobangebote gesucht, welche beispielsweise aus Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln), Einkaufen und Botengängen bestehen können.

Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein folgende Gebühren:

- Nichtmitgliedern des Elternvereins (einmalig): Fr. 20.00
- Mitgliedern des Elternvereins (einmalig): Fr. 10.00

Wer den Jugendlichen eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat, kann sich bei Elisabeth Züger melden. Telefon: 062 844 39 70 oder per E-Mail an: info@elternverein-erlinsbach.ch. Mehr Informationen unter: www.elternverein-erlinsbach.ch.



Erlinsbach
european energy award

GEMEINDE

ERLINSBACH

Zentrum Rössli
5018 Erlinsbach
erlinsbach-ag.ch

GEMEINDEBÜRO

BETREIBUNGAMT

ABT. SOZIALES / KESR
ABT. STEUERN
ABT. FINANZEN
ABT. BAU / PLANUNG

062 857 40 10

062 857 40 20

062 857 40 17

062 857 40 27

062 857 40 24

062 857 40 21

ÖFFNUNGSZEITEN

MO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 18.00

DI – DO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 16.30

FR 07.00 – 14.00

SA 09.00 – 11.00 (Postagentur
und Gemeindebüro)